

# T RAYECTO 1: HACIA UNA UTILIZACIÓN SOCIAL RADICAL DE LOS *MEDIA*.

Fragmentos de escritura sobre cultura mediática, información y representación audio-visual, extraídos de los cuadernos de viajes de Juan Downey

SELECCIÓN Y TRADUCCIÓN: VIRGINIA VILLAPLANA

(...) FRAGMENTOS DE ESCRITURA SOBRE EL PROYECTO *SPECTRUM* (ESPECTRO)

NUEVA YORK, DICIEMBRE DE 1970.

Las artes visuales han estado implicadas solamente en el Espectro visible, esto es una estrecha banda de longitudes de onda en el amplio campo del Espectro Electromagnético. Rayos Cósmicos; Alfa, Rayos Beta, Rayos Gamma, Rayos-x, Ultravioletas, etc., Arte limitado en el campo restrictivo de la percepción ordinaria: aquello que vemos bajo el efecto de la luz.

Durante dos años mis esculturas implicaban al público en un estado de consciencia energética lleno de diferentes formas de energía invisible: radiofrecuencias, radiaciones, calor, humedad, etc.

Últimamente mis estudios de Física moderna: (principalmente los textos de Einstein, Heisenberg, de Broglie) me han enseñado que el mundo Físico es con distancia más fascinante, rico, complejo, misterioso que aquello que común y tradicionalmente los físicos nos han enseñado a percibir. Proyecto: proseguir con mis estudios de Física Nuclear.

Mis esculturas, dibujos, grabados harán visible la información relativa a las formas de energía de alta frecuencia arriba mencionadas, como movimientos dentro de la estructura del átomo.

(...) FRAGMENTOS DE ESCRITURA SOBRE LA GRABACIÓN DE LA PRIMERA PARTE DE *VIDEO TRANS AMERICAS*.

(...)  
Desde entonces las expediciones culturales a través de EEUU y México, Guatemala, Perú, Bolivia y Chile, utilizan

el sistema tecnológico de grabación en vídeo de fil" en blanco y negro. Este material, *Video Trans Américas*, ya ha sido grabado, editado parcialmente y exhibido en museos a lo largo y ancho de EEUU, Europa y Latinoamérica. En su última versión la parte final de *Video Trans Américas* será exhibida en tres museos estadounidenses gracias a NEA Grant.

Ya es hora de iniciar un trabajo documentado artística y activamente sobre la interacción casi extinguida de la cultura de la ladera este de los Andes con estas fuentes de la cuenca del Amazonas.

La propuesta original de *VIDEO TRANS AMERICAS* todavía es apropiada :

A través de estas expediciones en vídeo blanco y negro reunimos el trabajo artístico, parece necesario expansionarlo hacia el interior de las áreas donde sea más probable que se produzca un encuentro con la mente indígena. Aunque esta nueva expedición videográfica utiliza un equipamiento de color, la cinta anterior se reproducirá en blanco y negro.

Junto con la continua exploración de los sistemas de energía artificial y naturales desarrollé aún más la parte de la teoría de la información que ya había inspirado mis primeros trabajos electrónico-conceptuales.

El vídeo, el dibujo y la *performance* se convirtieron para mí en los medios más sólidos de expresión artística.

Finalmente la combinación de los sistemas de energías artificial y naturales con la tecnología vídeo me han permitido diseñar un lenguaje arquitectónico nuevo.

**PALENQUE, MÉXICO, AGOSTO, 1973.**

Parece difícil conseguir indicaciones viales de los indígenas. La dificultad no es lingüística. Sus interacciones religiosas y ecológicas con fuerzas naturales localizadas dio como resultado el apego beneficioso a un lugar.

Señales cerebrales interoscilan con los campos magnéticos de una geografía específica. Pertener a un lugar, verlo en constante transformación.

Tiempo es el vacío entre los QUANTA. Cada ocasión es esencialmente idéntica, aunque transformada por las circunstancias. Un lugar es un ciclo de lugares. Así, otros entornos son irrelevantes, la distancia no existe y el sentido occidental de dirección en el espacio es innecesario.

(...) FRAGMENTOS DE ESCRITURA SOBRE *VIDEO TRANS AMERICAS*.

1976 (versión Contemporary Arts Museum, Nueva York). Seis monitores, reproductores de dieciséis canales, dieciséis cintas de vídeo NTSC en ciclo continuo, dieciséis peanas y dibujo de la silueta de un mapa de América central y Sudamérica.

Total retroalimentación: reflejar el mundo. El Vídeo es un espejo que puede ser manipulado tanto en el Tiempo como en el Espacio.

Hacer un arte de profundas implicaciones políticas, un arte de aclaraciones cibernéticas,  
un arte con infinitud espacial,  
un arte de goce ritual.  
un arte con raíces,  
Para desgarrar, emanciparse,  
para cegar con luz,  
para revelarse y cantar.